

**SANTA CLARITA VALLEY SCHOOL FOOD SERVICES AGENCY**  
Serving the students of: Castaic USD, Newhall SD, Saugus USD, Sulphur Springs USD



[www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org)

661-295-1574 ext. 103

2016/2017 PRICES Grades K-8			
Student Lunch	\$3.00	Additional Milk	\$0.50
Student Breakfast	\$1.50	Juice - 8 oz.	\$0.80
Reduced Price Lunch**	\$0.40	Juice - 4 oz.	\$0.40
Reduced Price Breakfast**	FREE		
		**Meals served at "Reduced Price" or "Free"	
Adult Lunch (including beverage/tax)	\$4.00	must have an approved application on file for the	
Adult Breakfast (including beverage/tax)	\$3.00	2016/2017 school year—see website for application	

(These forms are available at our website at [www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org) and in the school cafeteria.)

**Pre-Payment Bonus (added to account):**

- A 5% "bonus" credit will be applied to your account for payments between \$ 51. and \$100.
- A 7.5% "bonus" credit will be applied to your account for payments between \$101. and \$200.
- A 10% "bonus" credit will be applied to your account for payments over \$201.
- Unused money will be transferred to the next school year.
- "Bonus" credits are kept track of at each school cafeteria. They are NOT reflected on the [www.PayForIt.net](http://www.PayForIt.net) payment system screens, e-mail notifications or auto-payments. "Bonus" credits do carry over from year to year, but are NOT "real" money and are not refundable or transferable.

**\*CHECK POLICY:** Meals can be prepaid by cash, check or money order made payable to: **SCVSFSA** (Santa Clarita Valley School Food Services Agency). **The minimum check amount is \$10.** A fee of \$10 will be assessed for each returned check from the bank, and the remaining meals will be suspended. Please put your child's first and last name in the memo section of the check. Parents are solely responsible for ensuring that their child's account is not in negative status. **We do our very best to let you know when your child's account is becoming low, however, this is done as a courtesy.** **No change will be given for checks received, so please make the check for the appropriate amount.** **Please note:** Checks will **NOT** be accepted after May 19, 2017. After this date, only cash, money orders or online payments will be accepted.

**REFUND POLICY:** Requests for refund of remaining balance must be received no later than June 30<sup>th</sup> of the currently closing school year. Refund requests can only be honored if payment was deposited into the account during the current school year. See our website for a refund request form and more detailed information. Movement of balances between siblings must also be requested by the parent. Any "bonus" credit applied to an account is **not refundable**. **An administrative fee of \$3.00 will be charged against the remaining balance.** The remaining balance will then be returned upon written request (see refund request form).

**PAY ONLINE:** [www.payforit.net](http://www.payforit.net) or see our web site for more details at [www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org) .

**PREPAY FORM FOR CAFETERIA MEALS 2016/2017\***

(Please send this form to cafeteria with payment)

STUDENT NAME: \_\_\_\_\_

CHECK #: \_\_\_\_\_ CHECK AMOUNT: \$ \_\_\_\_\_

PARENT NAME (if different from student): \_\_\_\_\_

This money is to be used for: **Breakfast only** \_\_\_\_\_ **Lunch only** \_\_\_\_\_ **Both** \_\_\_\_\_

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA. Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.) should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English. To file a program complaint of discrimination, complete the [USDA Program Discrimination Complaint Form](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html). (AD-3027) found online at: [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by:

- (1) mail: U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) fax: (202) 690-7442; or
- (3) email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

This institution is an equal opportunity provider.

**SANTA CLARITA VALLEY SCHOOL FOOD SERVICES AGENCY**  
Serving the students of: Castaic USD, Newhall SD, Saugus USD, Sulphur Springs USD

[www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org)

661-295-1574 ext. 103

PRECIOS 2016/2017		Grades K-8	
Almuerzo de Estudiante	<b>\$3.00</b>	Leche Adicional	<b>\$0.50</b>
Desayuno de Estudiante	<b>\$1.50</b>	Jugo – 8 oz.	<b>\$0.80</b>
Precio de Almuerzo Reducido**	<b>\$0.40</b>	Jugo – 4 oz.	<b>\$0.40</b>
Precio de Desayuno Reducido**	<b>FREE</b>		
		**Alimentos servidos a "Precio Reducido"	
Almuerzo Adulto (incluye bebida/tax)	<b>\$4.00</b>	o "Gratis" deben tener una solicitud del	
Desayuno Adulto (incluye bebida/tax)	<b>\$3.00</b>	Año escolar 2016/2017-vea la página para la aplicación	

**(Las formas están disponibles en nuestro sitio web en [www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org) y en la cafetería de la escuela.) Traducción de Google website**

**Bonificación de Pre-Pago (aplicado a la cuenta):**

- El bonificación de 5% será agregado a su cuenta por pagos entre \$51. y \$100.
- El bonificación de 7.5% será agregado a su cuenta por pagos entre \$101. y \$200.
- El bonificación de 10% será agregado a su cuenta por pagos sobre \$201.
- Cualquier bonificación que no sea usado será transferido al siguiente año escolar.
- Créditos de bonificación son indagados en cada cafetería de las escuelas. Ellos no se reflejan en el sistema de pago en línea [www.PayForIt.net](http://www.PayForIt.net) pantallas, las notificaciones por correo electrónico o de auto-pagos. Créditos de bono será transferido al siguiente año, pero no son reembolsables o transferible.

**POLIZA DE CHEQUE\*:** Los alimentos pueden ser pre-pagados en efectivo, cheque o giro **pagable a: SCVSFSA** (Santa Clarita Valley School Food Services Agency). **La cantidad mínima de un cheque es \$10.00. Un cobro de \$10 será multado por cada cheque que sea regresado por el banco, y el resto de los alimentos serán suspendidos.** Por favor, ponga el primer nombre de su niño/a y el apellido en la sección memo de su cheque. Los padres son los únicos responsables de asegurar que la cuenta de sus hijos no quede con balance negativo. **Hacemos lo posible por avisarle cuando la cuenta de su niño/a esta baja, aunque, esto lo hacemos por cortesía. No se dará cambio por cheques recibidos, entonces por favor haga el cheque por la cantidad apropiada. Favor de notar:** Después del 19 de mayo, 2017, **NO** se recibirán cheques. Después de esta fecha, solamente efectivo, giro, o pagos por internet serán recibidos.

**POLIZA DE REEMBOLSOS:** Peticiones para reembolsos de balance sobrante deben ser recibidos a más tardar junio 30 del año escolar actual. Peticiones para reembolsos son honorados solamente si el pago fue depositado en la cuenta durante el año escolar actual. Visite nuestra página Web para imprimir una forma para petición de reembolsos y más información detallada. Movimiento de balances entre parientes puede ser pedido por un padre. Cualquier bono monetario aplicado a una cuenta **no es reembolsable. Se cargara un cargo administrativo de \$3.00 en contra del balance que sobre.** El balance que sobre será entonces regresado ya que se reciba la petición por escrito (vea la forma petición para reembolso).

**Pague En Línea:** [www.payforit.net](http://www.payforit.net) o visite nuestro sitio Web para mas detalles en [www.scvschoolnutrition.org](http://www.scvschoolnutrition.org).

**FORMA DE PRE-PAGO PARA ALIMENTOS DE LA CAFETERIA 2016/2017\***

(Por favor mande esta forma a la cafetería con su pago)

NOMBRE DE ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_

CHEQUE #: \_\_\_\_\_ CANTIDAD DEL CHEQUE: \$ \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL PADRE (si es diferente del estudiante): \_\_\_\_\_

Este dinero se debe usar para: **Solo Desayunos** \_\_\_\_ **Solo Almuerzos** \_\_\_\_ **Cualquiera** \_\_\_\_

El Departamento de Agricultura de Estados Unidos prohíbe la discriminación en contra de sus clientes, empleados y solicitantes de empleo sobre la base de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo, identidad de género, la religión, la represalia, y donde, creencias políticas, estado civil aplicable, estado familiar o parental, orientación sexual, o la totalidad o parte de los ingresos de un individuo se deriva de cualquier programa de asistencia pública, o protegerse la información genética en el empleo o en cualquier programa o actividad realizada o financiada por el Departamento. (No todas las prohibiciones se aplicarán a todos los programas y / o actividades de empleo.) Si usted desea presentar una queja programa de Derechos Civiles de la discriminación, completar el Formulario de Queja USDA Programa de Discriminación, que se encuentra en línea en [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), o en cualquier oficina de USDA, o llame al (866) 632-9992 para solicitar el formulario. También puede escribir una carta que contiene toda la información solicitada en el formulario.

Envíe su formulario de queja o una carta a nosotros por correo en el Departamento de Agricultura, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, Estados Unidos, por fax (202) 690 a 7442 o al correo electrónico [program\\_intake@usda.gov](mailto:program_intake@usda.gov). Las personas sordas, con problemas de audición o discapacidades del habla pueden comunicarse con USDA a través del Servicio de Retransmisión Federal al (800) 877-8339; o (800) 845-6136 (español).

"El USDA es un proveedor y empleador igualitario."